

V Bruseli 8. septembra 2022
(OR. en)

12208/22

**Medziinštitucionálny spis:
2022/0254(NLE)**

**UD 174
COEST 638**

NÁVRH

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	31. augusta 2022
Komu:	Generálny sekretariát Rady
Č. dok. Kom.:	COM(2022) 428 final
Predmet:	Návrh ROZHODNUTIA RADY o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie v spoločnom výbore EÚ – CTC zriadenom Dohovorom o spoločnom tranzitnom režime z 20. mája 1987, pokiaľ ide o zmeny uvedeného dohovoru

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2022) 428 final.

Príloha: COM(2022) 428 final



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 31. 8. 2022
COM(2022) 428 final

2022/0254 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

**o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie v spoločnom výbore EÚ – CTC
zriadenom Dohovorom o spoločnom tranzitnom režime z 20. mája 1987, pokiaľ ide
o zmeny uvedeného dohovoru**

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. PREDMET NÁVRHU

Tento návrh sa týka rozhodnutia, ktorým sa stanovuje pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Únie v spoločnom výbore EÚ – CTC (ďalej len „spoločný výbor“) zriadenom Dohovorom o spoločnom tranzitnom režime z 20. mája 1987¹ (ďalej len „dohovor“) v súvislosti s plánovaným prijatím rozhodnutia, ktorým sa menia niektoré prílohy v dodatku III k uvedenému dohovoru.

2. KONTEXT NÁVRHU

2.1. Dohovor o spoločnom tranzitnom režime

Cieľom dohovoru je uľahčiť prepravu tovaru medzi Európskou úniou a ostatnými krajinami, ktoré sú zmluvnými stranami dohovoru. Dohovor bol uzavretý 20. mája 1987 pôvodne medzi Európskym spoločenstvom a krajinami EZVO a nadobudol platnosť 1. januára 1988.

Dohovorom sa stanovujú opatrenia na uľahčenie prepravy tovaru medzi Európskou úniou, Islandskou republikou, Severomacedónskou republikou, Nórskeym kráľovstvom, Švajčiarskou konfederáciou, Tureckou republikou, Srbskou republikou a Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska.

Európska únia je zmluvnou stranou dohovoru.

Krajiny, ktoré sú zmluvnými stranami dohovoru, ale nie sú členmi Únie, sa v dohovore uvádzajú ako krajiny spoločného tranzitného režimu („CTC“, z angl. *common transit countries*).

2.2. Spoločný výbor EÚ – CTC

Úlohou spoločného výboru EÚ – CTC je spravovať dohovor a zabezpečiť jeho riadne vykonávanie. Výbor rozhodnutiami prijíma zmeny dodatkov k dohovoru.

Rozhodnutia spoločného výboru prijímajú zmluvné strany na základe vzájomnej dohody.

2.3. Pripravované rozhodnutie výboru EÚ – CTC

Spoločný výbor EÚ – CTC má na nadchádzajúcom zasadnutí alebo písomným postupom prijať návrh rozhodnutia Spoločného výboru EÚ – CTC pre spoločný tranzitný režim č. 3/2022.

Cieľom navrhovaného rozhodnutia je zohľadniť pristúpenie Ukrajiny k Dohovoru o spoločnom tranzitnom režime. Zahŕňa zavedenie nových jazykových odkazov týkajúcich sa tejto krajiny a doplnenie názvu Ukrajiny do zoznamu krajín uvedeného v príslušných záručných dokumentoch. To je potrebné na vykonávanie spoločného tranzitného režimu medzi zmluvnými stranami.

Rozhodnutie spoločného výboru, ktorým sa mení dohovor, sa stane pre zmluvné strany záväzným v súlade s článkom 2 ods. 1 uvedeného rozhodnutia, v ktorom sa stanovuje, že „toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom, kedy sa Ukrajina stane zmluvnou stranou dohovoru“.

V súlade s článkom 15 ods. 3 dohovoru musia zmluvné strany tento druh rozhodnutia uviesť do účinnosti v súlade so svojimi vlastnými právnymi predpismi.

¹ Ú. v. ES L 226, 13.8.1987, s. 2.

3. POZÍCIA, KTORÁ SA MÁ ZAUJAŤ V MENE ÚNIE

Navrhovaná pozícia sa týka zmeny niektorých príloh v dodatku III k dohovoru s cieľom prispôbiť záručné dokumenty a vložiť určité technické pojmy v ukrajinskom jazyku na účely pristúpenia Ukrajiny k dohovoru. Rozsah týchto zmien je technickej povahy.

Cieľom je zabezpečiť, aby spoločný výbor EÚ – CTC prijal všetky technické zmeny dohovoru s cieľom zaviesť spoločný tranzitný režim medzi Ukrajinou a ostatnými zmluvnými stranami.

To by malo priniesť značné a hmatateľné výhody pre obchodníkov a colné správy zjednodušením tranzitných formalít a uľahčením prepravy tovaru, čo je v súlade s podporou Komisie pre Ukrajinu.

Navrhované rozhodnutie je v súlade s politikami Európskej únie v oblasti obchodu a dopravy.

4. PRÁVNY ZÁKLAD

4.1. Procesnoprávny základ

4.1.1. Zásady

V článku 218 ods. 9 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) sa stanovujú rozhodnutia, ktorými sa určujú „pozície, ktoré sa majú prijať v mene Únie v rámci orgánu zriadeného dohodou, keď je tento orgán vyzvaný prijať akty s právnymi účinkami s výnimkou aktov dopĺňajúcich alebo meniacich inštitucionálny rámec danej dohody“.

V článku 15 ods. 3 písm. a) dohovoru sa stanovuje, že Spoločný výbor EÚ – CTC prijíma rozhodnutím zmeny dodatkov k dohovoru.

4.1.2. Uplatnenie na tento prípad

Spoločný výbor je orgán zriadený článkom 14 dohovoru.

Rozhodnutie, ktoré má spoločný výbor prijať, predstavuje akt s právnym účinkom. Uvedené rozhodnutie bude podľa medzinárodného práva záväzné v súlade s článkom 20 dohovoru.

Uvedené rozhodnutie nedopĺňa ani nemení inštitucionálny rámec dohovoru.

Procesnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 218 ods. 9 ZFEÚ.

4.2. Hmotnoprávny základ

4.2.1. Zásady

Hmotnoprávny základ rozhodnutia podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ závisí predovšetkým od cieľa a obsahu pripravovaného aktu, v súvislosti s ktorým sa zaujíma pozícia v mene Únie.

Hmotnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je článok 207 ZFEÚ.

4.2.2. Uplatnenie na tento prípad

Hlavný cieľ a obsah pripravovaného aktu sa týkajú spoločnej obchodnej politiky.

Hmotnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 207 ZFEÚ.

4.3. Záver

Právnym základom navrhovaného rozhodnutia by mal byť článok 207 ZFEÚ v spojení s článkom 218 ods. 9 ZFEÚ.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie v spoločnom výbore EÚ – CTC zriadenom Dohovorom o spoločnom tranzitnom režime z 20. mája 1987, pokiaľ ide o zmeny uvedeného dohovoru

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 207 v spojení s článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Dohovor o spoločnom tranzitnom režime z 20. mája 1987² (ďalej len „dohovor“) bol uzatvorený medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom, Rakúskou republikou, Fínskou republikou, Islandskou republikou, Nórskeym kráľovstvom, Švédskym kráľovstvom a Švajčiarskou konfederáciou a platnosť nadobudol 1. januára 1988.
- (2) Podľa článku 15 ods. 3 písm. a) dohovoru môže Spoločný výbor EÚ – CTC pre spoločný tranzitný režim zriadený uvedeným dohovorom (ďalej len „spoločný výbor“) prijímať rozhodnutia o zmenách dodatkov k dohovoru.
- (3) Ukrajina vyjadrila želanie pristúpiť k dohovoru a bude vyzvaná, aby tak urobila.
- (4) Pristúpenie Ukrajiny si bude vyžadovať príslušnú úpravu záručných dokumentov a vloženie určitých technických termínov v ukrajinskom jazyku.
- (5) Je vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má zaujať v mene Únie v spoločnom výbore, keďže rozhodnutie zmeniť dohovor bude pre Úniu záväzným.
- (6) Všetky členské štáty Únie vyjadrili v pracovnej skupine EÚ – CTC pre spoločný tranzitný režim kladné stanovisko k navrhovaným zmenám.
- (7) Keďže sa rozhodnutím spoločného výboru dohovor zmení, je vhodné uverejniť ho po prijatí v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Únie na nadchádzajúcom zasadnutí alebo písomným postupom v spoločnom výbore EÚ – CTC zriadenom Dohovorom o spoločnom tranzitnom režime z 20. mája 1987, pokiaľ ide o zmeny dodatkov k uvedenému dohovoru, je založená na návrhu aktu uvedeného spoločného výboru pripojenom k tomuto rozhodnutiu.

Zástupca Únie v spoločnom výbore môže odsúhlasiť menšie zmeny v návrhu rozhodnutia bez ďalšieho rozhodnutia Rady.

² Ú. v. ES L 226, 13.8.1987, s. 2.

Článok 2

Rozhodnutie spoločného výboru sa po jeho prijatí uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené Komisii.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*